

**SMLOUVA O SDRUŽENÍ VE
SPOLEČNOSTI**
podle § 2716 a násl. zákona č.
89/2012 Sb., občanský zákoník, ve
znění pozdějších předpisů (dále jen
„občanský zákoník“)

SUDOP PRAHA a.s.
se sídlem Praha 3, Žižkov, Olšanská
2643/1 a, PSČ 130 80
IČ: 25793349, DIČ: CZ25793349
zapsaná do obchodního rejstříku
vedeného Městským soudem v Praze,
oddíl B, vložka 6088,
zastoupena: Ing. Tomášem
Slavíčkem, předsedou představenstva, a
Ing. Ivanem Pomykáčkem,
místopředsedou představenstva a Mgr.
Ing. Evou Kudynovou Klíntovou,
místopředsedou představenstva

(dále též „Společník 1“ nebo „Správce“)

a

EGIS RAIL
se sídlem 168-170 Avenue Thiers
69455, Lyon Cedex 06 – Francie
zapsaný v obchodním rejstříku Lyon pod
č. 968 502 559
jedenáctí Olivier Bouvart, výkonný
ředitel

(dále též „Společník 2“)

a

Mott MacDonald CZ, spol. s r. o.
se sídlem Praha 1, Národní 984/15, PSČ
110 00
zapsaný v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, oddíl C,
vložka 14051,
zastoupena: Ing. Radko Buckem, Ph.D.,
a Ing. Janem Loško, Ph.D., jednateli

(dále též „Společník 3“)

MOTT MACDONALD LIMITED

**CONTRACT OF ASSOCIATION
IN A CONSORTIUM**
pursuant to Section 2716 et seq. of
Act No. 89/2012 Coll., the Civil
Code, as amended (“hereinafter as
the “Civil Code”)

SUDOP PRAHA a.s.
having its registered office at Praha 3,
Žižkov, Olšanská 2643/1a, Postcode 130
80
Company ID Number: 25793349, Tax ID
Number: CZ25793349
entered in the Commercial Register
maintained by the Municipal Court in
Prague, file B, insert No. 6088,
represented by: Ing. Ivan Pomykáček,
Vice-Chairman of the Board of Directors
and Mgr. Ing. Eva Kudynová Klíntová,
Vice-Chairman of the Board of Directors

(hereinafter referred to as “Member 1” or
the “Administrator”)

and

EGIS RAIL
having its registered office at 168-170
Avenue Thiers 69455, Lyon Cedex 06 –
France
entered in the Commercial Register in
Lyon under number 968 502 559
represented by Olivier Bouvart, Executive
Director

(hereinafter referred to as “Member 2”)

and

Mott MacDonald CZ, spol. s r. o.
having its registered office at Národní
984/15, Praha 1, Post Code 110 00
entered in the Commercial Register
maintained by the Municipal Court in
Prague, Section C, Insert 14051
represented by Ing. Radko Bucek, Ph.D.,
and Ing. Jan Loško, Ph.D., as the
Executive Directors

(hereinafter referred to as “Member 3”)

MOTT MACDONALD LIMITED

se sídlem: Mott McDonald House, 8-10 Sydenham Road, Croydon Surrey, CR0 2EE, Spojené království Velké Británie a Severního Irsku

zahraniční zřizovatel, soukromá společnost s ručením omezeným (Private limited Company), je registrovaná Registru společností pro Anglii a Wales pod číslem 1243967

Jednající na území české republiky prostřednictvím své organizační složky

**MOTT MACDONALD LIMITED-
org. složka**

se sídlem Praha 1, Národní 984/15, PSČ 110 00

zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl A, vložka 49957

Zastoupena: Ing. Radko Buckem, Ph.D., vedoucím organizační složky

(dále též „**Společník 4**“)

(výše uvedené osoby jsou dále společně uváděny též jako „**Společníci**“; jsou-li sdružení více, než dva společníci, budou ti z nich, kteří nejsou Správcem, označováni společně jako „**Další společníci**“)

se touto smlouvou sdružují jako společníci za společným účelem činnosti, jak je dále stanoveno v této smlouvě o sdružení ve společnosti (dále jen „**Smlouva**“).

I. Společnost

1. Společnost, která sdružením Společníků podle této Smlouvy vzniká („**Společnost**“), nebude mít právní osobnost, a ze společné činnosti budou vůči třetím osobám zavázáni Společníci společně a nerozdílně.
2. Společníci se rozhodli vyvíjet níže popsanou společnou činnost pod názvem

with its registered seat at: Mott McDonald House, 8-10 Sydenham Road, Croydon Surrey, CR0 2EE, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

as a foreign founder, a private limited liability company, registered with the Registrar of Companies for England and Wales, under the registration number: 1243967

acting within the territory of the Czech Republic through its branch

**MOTT MACDONALD LIMITED-
org.složka,**

having its registered seat at Praha 1, Národní 984/15, Post Code 110 00,

entered in the Commercial register maintained by the Municipal Court in Prague, Section A, Insert 49957

represented by Ing. Radko Bucek, Ph.D., the director of the branch

(hereinafter referred to as “**Member 4**”)

(the parties specified above are hereinafter collectively referred to as the “**Members**”; where more than two Members are associated, those of them that are not the Administrator are hereinafter collectively referred to as the “**Other Members**”)

have, by this Contract, associated as the Members for the common purpose of the activity laid down hereunder in this Contract of Association in a Consortium (hereinafter referred to as the “**Contract**”).

I. The Consortium

1. The Consortium established by the association of the Members under this Contract (hereinafter referred to as the “**Consortium**”) shall be without legal personality, whereby the Members shall be jointly and severally bound to third parties from joint activity.
2. The Members have decided to perform the joint activity described hereunder under the name of

**„SP + EGIS + Mott + MottLIM_VRT
Poříčany – Světlá n. S.“.**

3. Společnost bude sídlit na adrese:
Praha 3, Žižkov, Olšanská 2643/1a,
PSČ 130 00

**II. Společný účel a doba trvání
Společnosti**

1. Účelem Společnosti je:
- a) zvýšení efektivity využití vlastních zdrojů Společníků a dosažení optimálních podmínek k plnění níže uvedené Zakázky;
 - b) podání společné nabídky Společníků v zadávacím řízení na veřejnou zakázku na zhotovení stavby „**RS 1 VRT Poříčany – Světlá nad Sázavou**“; **Zpracování dokumentace pro územní řízení (dále jen „Zakázka“ nebo „Zadávací řízení“)** jejímž zadavatelem je „**Správa železnic, státní organizace se sídlem Praha 1, Nové Město, Dlážděná 1003/7, PSČ 110 00, IČ: 70994234, Stavební správa západ**“ (dále jen „Zadavatel“).
 - c) v případě, že Zadavatel vybere společnou nabídku Společníků jako nejvhodnější, uzavření smlouvy o dílo na realizaci Zakázky se Zadavatelem („**Smlouva o dílo**“) a společné poskytnutí plnění, které je předmětem Zakázky.
2. Společnost bude trvat ode dne podpisu této Smlouvy do okamžiku, kdy nastane některá z níže uvedených skutečností:
- a) Zadávací řízení bude zrušeno, a to dnem jeho zrušení;

**“SP + EGIS + Mott + MottLIM_VRT
Poříčany – Světlá n. S.”.**

3. The Consortium shall have its registered office at the following address: Praha 3, Žižkov, Olšanská 2643/1a, Postcode 130 00.

**II. The Common Purpose and Duration
of the Consortium**

1. The purpose of the Consortium is as follows:
- a) to increase the effectiveness of the use of the Member's own resources and to achieve the optimum conditions to execute the public contract specified hereunder;
 - b) to submit the joint bid of the Members in tender procedure for a public contract for the execution of the construction “**RS 1 VRT Poříčany – Světlá nad Sázavou**“; **Zpracování dokumentace pro územní řízení** hereinafter referred to as the “**Public Contract**” or the “**Tender Procedure**”), the Contracting Entity being “**Správa železnic, státní organizace, having its registered office at Praha 1, Nové Město, Dlážděná 1003/7, Postcode 110 00, Company ID Number: 70994234, Stavební správa západ**” (hereinafter referred to as the “**Contracting Entity**”).
 - c) In the event the Contracting Entity selects the joint bid of the Members as the best, to enter into a contract for work for the execution of the Public Contract with the Contracting Entity (hereinafter referred to as the “**Contract for Work**”) and to jointly provide the performance which is the subject-matter of the Public Contract.
2. The Consortium shall exist from the date of signing this Contract until such time as one of the following events occurs:
- a) the Tender Procedure is cancelled, on the date of the cancellation thereof;

- b) Zadavatel vydá rozhodnutí o přidělení Zakázky svědčící o tom, že příslušná Smlouva o dílo nebude uzavřena se Společníky, a to dnem, kdy proti takovému rozhodnutí již nebude možné podat námitky nebo návrh na přezkoumání úkonu Zadavatele k Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže, případně po vrácení veškerých jistot za nabídku, dojde-li k němu později;
- c) Smlouva o dílo bude uzavřena, ale bude později pravomocně posouzena jako neplatná;
- d) budou splněny veškeré závazky Společníků vůči Zadavateli, které budou vyplývat ze společné nabídky a ze Smlouvy o dílo (tj. včetně splnění všech závazků vyplývajících z poskytnutých záruk);
- e) ostatních důvodů stanovených v občanském zákoníku.
3. Vypořádání práv a povinností Společníků při zániku Společnosti a stanovení práv a povinností Společníků v průběhu plnění zakázky jakož i při jejím ukončení zejména upřesnění rozsahu prací a odpovědnosti za ně, řízení a správa společnosti, budou upraveny v následném dodatku, na kterém se Společníci dohodnou.
4. Společníci jsou a budou zavázáni vůči Zadavateli společně a nerozdílně z jakýchkoliv právních vztahů vzniklých v souvislosti se Zakázkou, s plněním předmětu Zakázky či vzniklých v důsledku prodlení či jiného porušení smluvních nebo jiných povinností v souvislosti s plněním předmětu Zakázky, a to po celou dobu plnění Zakázky i po dobu trvání jiných závazků vyplývajících ze Zakázky.
- b) the Contracting Entity issues a decision on the allocation of the Public Contract testifying to the fact that the relevant Contract for Work shall not be concluded with the Members, on the date on which it is no longer possible to lodge an objection against such decision or an application to review the action of the Contracting Entity with Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Office for the Protection of Competition), or after the return of all securities for the bid, if this occurs at a later date;
- c) the Contract for Work is concluded, but is later lawfully deemed to be invalid;
- d) all obligations of the Members towards the Contracting Entity as arising from the joint bid and from the Contract for Work (including fulfilment of all obligations arising from warranties provided) are fulfilled;
- e) the other grounds laid down in the Civil Code.
3. The settlement of the rights and obligations of the Members upon the dissolution of the Consortium and other details of the rights and obligations of the Members shall be regulated in separate Annex on which the Members shall agree.
4. The Members are and shall be jointly and severally bound to the Contracting Entity from any legal relationships established in connection with the Public Contract, with performance of the subject-matter of the Public Contract or established in consequence of delay or other breach of contractual or other obligations in connection with performance of the subject-matter of the Public Contract, this for the entire period of performance of the Public Contract and for the period of duration of other obligations arising from the Public Contract.

III. Správce

1. Společníkem, který je pověřen správou společných záležitostí (dále jen „**Správa společnosti**“), tedy Správcem, je Společník SUDOP PRAHA a.s. Správce jedná ve společných záležitostech za všechny Společníky se třetími osobami (viz dále odst. 2 a 3 a čl. IV odst. 2 c) a odst. 4 - 8 níže).
2. Správce zejména zastupuje Společnost resp. Společníky vůči Zadavateli, a to v ústním i písemném styku, přijímá pokyny a platby od Zadavatele a rovněž vystavuje daňové doklady vůči Zadavateli.
3. Společníci tímto udělují Správci plnou moc k tomu, aby Společníky zastupoval:
 - a) ve všech věcech týkajících se společné žádosti o účast (je-li podávána) a společné nabídky včetně jejich podpisů a podání Zadavateli jakož i dalších úkonů v Zadávacím řízení před uzavřením Smlouvy o dílo;
 - b) v případě, že společná nabídka Společníků bude Zadavatelem vybrána jako nejvhodnější, při všech právních jednáních týkajících se uzavření Smlouvy o dílo, včetně vlastního podepsání Smlouvy o dílo za Společníky;
 - c) po uzavření Smlouvy o dílo ke všem právním jednáním souvisejícím s plněním Smlouvy o dílo, a to včetně platebního styku a oprávnění k uzavírání dodatků ke Smlouvě o dílo, přijímání pokynů a plateb od Zadavatele a vystavování

III. The Administrator

1. The Member entrusted with the administration of common matters (hereinafter referred to as the “**Administration of the Consortium**”, i.e. the Administrator, is the Member SUDOP PRAHA a.s. The Administrator acts on behalf of all Members with third parties in common matters (see paragraph 2 and 3 and paragraph IV(2) (c) and paragraph 4 - 8 hereunder).
2. The Administrator primarily represents the Consortium, or the Members, in relation to the Contracting Entity in verbal and written communication, receives instructions and payments from the Contracting Entity and issues tax documents to the Contracting Entity.
3. The Members hereby provide the Administrator with power of attorney to represent the Members:
 - a) in all matters to concern the joint application for participation (if submitted) and the joint bid, including the signing thereof and submission thereof to the Contracting Entity, and other acts in Tender Procedure prior to the conclusion of the Contract for Work;
 - b) in the event the joint bid of the Members is chosen by the Contracting Entity as the best, in all acts to concern the conclusion of the Contract for Work, including the actual signing of the Contract for Work on behalf of the Members;
 - c) after concluding the Contract for Work, in all legal acts associated with the performance of the Contract for Work, including payments, and authorisation to enter into addenda to the Contract for Work, receive instructions and payments from the Contracting

daňových dokladů vůči
Zadavateli.

Entity and issue tax documents to
the Contracting Entity.

4. Správce plnou moc od Společníků ve výše uvedeném rozsahu přijímá. Za Správce jednájí členové jeho statutárního orgánu, jejichž zástupčí oprávnění vyplývá z obchodního rejstříku, nebo osoba, kterou tyto členové zmocněním určí.

4. The Administrator accepts power of attorney from the Members to the extent specified above. The Administrator is represented by members of its statutory body, whose right to represent ensues from the Commercial Register, or by a person that such members appoint by delegation.

IV. Práva a povinnosti Společníků

1. Každý Společník se zavazuje v rámci společné činnosti postupovat s náležitou odbornou péčí, chránit dobré jméno Společnosti jakož i dobré jméno dalších Společníků.
2. O dosažení společného účelu se Společníci přičinují touto měrou:
 - a) každý Společník zajistí, aby splnil (ať již sám či prostřednictvím subdodavatele) všechny kvalifikační předpoklady, které podle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a podle dohody Společníků splnit má, a v termínu předcházejícím rozumně termín pro podání společné žádosti o účast nebo společné nabídky doručil všechny doklady o splnění kvalifikačních předpokladů Správci;
 - b) každý Společník zajistí, že pro vypracování společné nabídky poskytne nezbytné informace a součinnost;
 - c) Správce při splnění součinnosti Společníků zajistí včasné podání společné žádosti o účast a/nebo společné nabídky Zadavateli, a dále zajistí další komunikaci se Zadavatelem v průběhu Zadávacího řízení, a

IV. The Rights and Obligations of the Members

1. Each Member undertakes, within the scope of common activity, to proceed with due diligence and to protect the repute of the Consortium and the repute of the other Members.
2. The Member shall make the following endeavours in achieving the common purpose:
 - a) each Member shall ensure that it complies with (either itself or through a subcontractor) all qualification requirements which it should comply with according to the Act No. 134/2016 Coll. on Public Procurement, as amended, and according to the agreement of the Members and to deliver to the Administrator reasonably in advance of the deadline for submission of the joint application for participation or the joint bid all documents regarding compliance with the qualification requirements;
 - b) each Member shall ensure that it provides the required information and coaction for the compilation of the joint bid;
 - c) the Administrator, when the Members provide the required coaction, shall ensure the timely submission of the joint application for participation and/or the joint bid to the Contracting Entity and shall ensure all further

po jeho skončení zařídí i případné uzavření Smlouvy o dílo;

- d) bude-li se Společníky uzavřena Smlouva o dílo, budou Společníci v rámci společné činnosti provádět projekční a stavební práce v rámci Zakázky tak, že jejich podíly na těchto pracích budou odpovídat níže uvedenému rámcovému vymezení:

SUDOP PRAHA a.s. 70%
EGIS RAIL 15%
Mott MacDonald CZ, spol. s r. o.
&
MOTT MACDONALD
LIMITED-org. složka: 15%

3. Podrobné určení
- výkonů, dodávek a jiných plnění Společníků ve vztahu k Zadavateli;
 - vymezení dílčích plnění poskytovaných jednotlivými Společníky;
 - zásad úhrady nákladů, spojených se společnou činností, vynaložených jednotlivými Společníky,
 - pravidel pro rozdělení výnosů a nákladů ze společné činnosti

bude uvedeno v dodatku k této Smlouvě.

4. Správce koordinuje, a přejímá od Společníků jimi provedené projekční práce formou dílčích zdanitelných plnění a následně jménem všech Společníků dodává formou dílčích zdanitelných plnění celkové dílo Zadavateli. Správce poskytuje Společníkům služby spočívající ve Správě společnosti, . Správci náleží za tuto činnost odměna, která je již zahrnuta v podílu Správce dle odst. 2 tohoto článku.

communication with the Contracting Entity in the course of Tender Procedure and following its completion shall, where appropriate, arrange for the conclusion of the Contract for Work;

- d) where the Contract for Work is concluded with the Members, the Members shall, as part of common activity, undertake design and construction work within the scope of the Public Contract such that their shares in such work shall correspond to the framework specification provided hereunder:

SUDOP PRAHA a.s. 70%
EGIS RAIL 15%
Mott MacDonald CZ, spol. s r. o.
&
MOTT MACDONALD
LIMITED-org. složka: 15%

3. A detailed specification of
- the actions, supplies and other performance of the Members in relation to the Contracting Entity;
 - the constituent parts of performance provided by individual Members;
 - the principles of paying the costs associated with common activity performed by individual Members;
 - the rules of dividing the incomes and expenses of common activity;

see separate Annex

4. The Administrator coordinates, and receives from the Members, the project work which the Members have done in the form of partial taxable supplies and subsequently, on behalf of all Members, delivers the whole work to the Contracting Entity in the form of partial taxable supplies. The Administrator provides the Members with services consisting in the Administration of the Consortium, . The Administrator is entitled to remuneration for this activity, whereby this is already included in the

share of the Administrator under paragraph 2 of this article.

5. Společníci dbají na dodržování ustanovení zákona č. 235/2004 Sb. o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (“ZDPH”) která se dotýká společné činnosti. Správce vede evidenci pro účely DPH z činnosti celé Společnosti. Současně každý Společník vede evidenci pro účely DPH za společnou činnost odděleně, a to ve vztahu ke svému podílu na plnění Zakázky. Správce přiznává daň na výstupu za činnost celé Společnosti. Další Společník/Společníci uplatňují daň na výstupu ve vztahu ke Správci, a to v rozsahu jejich podílů na plnění Zakázky. Pro uplatňování nároku na odpočet daně postupují Společníci v souladu se ZDPH.
 6. K zajištění financování výdajů na společnou činnost, přijímání plateb a placení za výkony, subdodávky, materiál i k provádění dalších finančních operací prováděných v rámci společné činnosti Správce bude používat svůj běžný účet č. 51-2489990247/0100 vedený u Komerční banky, a.s. („Účet společnosti“). Správce bude mít postavení majitele účtu. Další Společník/Společníci budou mít právo seznamovat se údaji o pohybech na Účtu Společnosti.
 7. Jistota za řádné a včasné zhotovení díla a jistota za odstranění záručních vad v záruční době budou Zadavateli poskytnuty jako bankovní záruky vystavené Společníkem 1. Společníci 2 a 3 se zavazují poskytnout protizáruky formou bankovních záruk (a uhradit náklady na jejich pořízení) v poměru odpovídajícím jejich podílům na projektových pracích
5. The Members shall attend to respecting the provisions of Act No. 235/2004 Coll., on value added tax, as amended (the “VAT Act”), to concern common activity. The Administrator keeps records of the activity of the whole Consortium for VAT purposes. At the same time, each Member shall keep separate records of common activity for VAT purposes; i.e. in relation to its own share in the performance of the Public Contract. The Administrator shall return output tax for the activity of the whole Consortium. The Other Member/Members shall apply output tax in relation to the Administrator to the extent of their shares in the performance of the Public Contract. The Members shall proceed in accordance with the VAT Act when making a claim for a tax deduction.
 6. In order to ensure financing of the expenses of common activity, the receiving of payments and the making of payment for performances, subcontracts and material and to carry out other financial operations undertaken within the scope of common activity, the Administrator shall use its own current account, number 51-2489990247/0100, maintained at Komerční banka, a.s. (hereinafter referred to as the “Consortium Account”). The Administrator shall occupy the position of account holder. The Other Member/Members shall have the right to familiarise themselves with data on movements in the Consortium Account.
 7. Security for the proper and timely execution of the work and security for the elimination of warranty defects during the warranty period will be provided to the Contracting Authority as bank guarantee provided by Member 1. Member 2 and 3 undertake to provide the necessary counter bank guarantees (and to cover the costs of its acquisition) in proportion to their shares in the design works under the

v rámci zakázky. Toto ujednání se použije přiměřeně i v případě jiných než zde výslovně zmíněných bankovních záruk, které je za Společnost třeba poskytnout (neplatí pro záruku za nabídku).

8. Každý Společník je povinen být pojištěn v rozsahu a způsobem, jak bude sjednáno ve Smlouvě o dílo. Společníci předají relevantní pojistné smlouvy Správci nejpozději v termínu stanoveném pro předložení pojistných smluv Zadavateli.
9. Informace týkající se provozu závodů Společníků, jejich obchodní činnosti, odborných metod a jiných oblastí, které nejsou veřejně dostupné, a dále informace týkající se Zakázky, které nejsou zveřejněny Zadavatelem, se považují za důvěrné. Společníci se zavazují nepředávat ani jinak nezpřístupňovat důvěrné informace třetím osobám a proti jejich jakémukoli zpřístupnění třetím osobám je přiměřeně chránit.
10. Po dobu účinnosti této Smlouvy není žádný ze Společníků oprávněn uzavřít se Zadavatelem či třetí osobou žádnou smlouvu nebo dohodu, která by přímo či nepřímo vyloučila nebo omezila možnost kteréhokoliv společníka na získání nebo plnění Zakázky. Společníci současně prohlašují, že výše uvedenou smlouvu či dohodu se Zadavatelem či třetí osobou neuzavřeli ani před podpisem této Smlouvy.
11. Společníci se dále zavazují, že v rámci Zadávacího řízení nepředloží samostatně anebo ve spojení s třetí osobou další nabídku, že nebudou působit jako subdodavatelé žádného dalšího uchazeče a že zajistí, aby tak neučinila ani žádná z osob, které jsou ve vztahu ke společníkovi ovládanými osobami. Společníci současně prohlašují, že žádná další

contract. This arrangement shall apply also to the bank guarantees other than those expressly mentioned herein, which must be provided on behalf of the Consortium (does not apply to the Bid Bond).

8. Each Member is obliged to be insured to the extent and in the manner laid down in the Contract for Work. Members shall present the relevant insurance contracts to the Administrator not later than within the term for presentation of insurance contracts to the Contracting Entity.
9. The information to concern the operation of the plants of the Members, their commercial activity, expert methods and other areas which are not publicly available and information to concern the Public Contract which is not published by the Contracting Entity is considered confidential. The Members undertake not to transfer or otherwise disclose confidential information to third parties and to adequately protect it from any disclosure to third parties.
10. None of the Members is authorised, throughout the duration of the effect of this Contract, to enter into any contract or agreement with the Contracting Entity or with a third party which would directly or indirectly preclude or restrict the opportunity of any other Member of the Association winning or performing the Public Contract. The Members simultaneously declare that they did not enter into any contract or agreement specified above with the Contracting Entity or with a third party even before the signing of this Contract.
11. The Members further undertake that, within the scope of the Tender Procedure, they shall not independently or in conjunction with a third party submit a different bid, that they shall not act as a subcontractor to any other bidder and that they shall ensure that none of the parties that are controlled companies in relation to a Member act in such manner. The

nabídka specifikovaná v tomto odstavci před podpisem této Smlouvy nebyla předložena.

V. Ostatní ustanovení

1. Smluvní strany vynaloží veškeré přiměřené úsilí na zachování platných práv duševního vlastnictví ("DV"), které jsou k dispozici během provádění Smlouvy. Zaručují, že jejich příslušná práva DV neporušují práva třetích stran a budou se zabývat jakýmkoli nárokem třetí strany, pokud jde o jejich příslušná práva DV. Každá smluvní strana zůstane výhradním vlastníkem práv duševního vlastnictví, který tato strana vytvořila během plnění Smlouvy. Každá smluvní strana si ponechá jako výhradní majetek příslušná práva DV, která byla k datu podpisu Smlouvy již jejím majetkem.
2. Společníci zakládají svůj rozvoj podnikání na principu dodržování jejich etických a morálních hodnot a přísného dodržování vnitrostátních a mezinárodních právních předpisů a zákonů, zejména těch, které se týkají boje proti korupci. Společníci zejména zavazují, že nebudou platit žádné provize ani poskytovat žádnou neoprávněnou výhodu v rámci svých smluv s veřejnými subjekty nebo společnostmi soukromého sektoru. Společníci očekávají, že lidé a společnosti pracující v partnerství s nimi nebo pracující pro ně jako subdodavatelé budou přísně dodržovat tyto zásady dodržování zákonů, včetně právních předpisů týkajících se korupce a hospodářské soutěže, a dodržování etiky podnikání. Za tímto účelem se Společníci zavázali k zavedení přiměřeného systému v rámci konsorcia, který by zabránil úplatkářství, přiměřenému rizikům, které se pravděpodobně vyskytnou během projektu.
3. Společníci založili svůj rozvoj podnikání na principu dodržování

Members further declare that no other bid specified in this paragraph was submitted prior to the signing of this Contract.

V. Other Provisions

1. The Parties shall make all reasonable endeavours to maintain their respective Intellectual Property in force and available during the performance of the Agreement. They warrant that their respective IP do not infringe any third parties' rights and they shall deal with any claim of a third party in respect of their respective IP rights. Each Party shall remain the sole owner of the IP produced by that Party during the performance of the Agreement. Each Party shall keep the exclusive property on the IP which was already its property at the date of signature of the Agreement.
2. The Members base their business development on the principle of respecting their ethics and integrity values and of strictly complying with national and international legislation and regulations, and notably those relating to the fight against corruption. In particular, The Members are committed to not paying any commission or granting any undue advantage in the terms of their contracts with public bodies or private-sector companies. The Members expect people and companies working in partnership with them, or working for them as subcontractors, to strictly adhere to these same principles of compliance with the law, including laws relating to corruption and to competition, and of compliance with business ethics. To this end, the Members are committed to putting a reasonable system in place within the consortium to prevent bribery, proportionate to the risks likely to be encountered during the project involved.
3. The Members base their business development on the principle of

pravidel BOZP podle požadavků OHSAS 45001. Společníci očekávají, že lidé a společnosti pracující v partnerství s nimi, nebo jako subdodavatelé, budou přísně dodržovat tytéž zásady týkající se ochrany zdraví a bezpečnosti. Smluvní strany se tudíž zavazují, že splní své úkoly v souladu se všemi závazky v oblasti ochrany zdraví a bezpečnosti, které vyžadují příslušné právní předpisy.

4. Není-li výslovně uvedeno jinak a s výjimkou tělesných zranění, žádná ze stran nebude v žádném případě zodpovědná za žádné nepřímé, zvláštní, následné nebo trestné škody (včetně ztráty na zisku, ztráty z užívání, údajů, zisku, příjmu, podnikání a předpokládané úspory) způsobené druhou stranou, pokud jde o její účast na spolupráci na základě této dohody. Každá smluvní strana je odpovědná za své subdodavatele, dodavatele a osoby samostatně výdělečně činné.

VI. Závěrečná ustanovení

1. Změny a doplňky této Smlouvy mohou být učiněny pouze písemně formou dodatků.
2. Tato Smlouva je vypracována pouze v elektronické podobě s připojením zaručených digitálních podpisů smluvních stran.
3. Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem připojení podpisu poslední z osob zastupujících Společníky.
4. Tato Smlouva je vyhotovena v české a anglické verzi. V případě rozporu mezi oběma jazykovými verzemi má přednost verze česká.
5. Tato Smlouva a právní vztahy z ní vzniklé se řídí právním řádem České republiky a případné spory mezi Společníky budou rozhodnuty

respect of occupational health and safety rules according to BS OHSAS 45001 requirements. The Members expect people and companies working in partnership with it, or as sub-contractors, to adhere strictly to these same principles relating to health and safety matters. Consequently, the Members undertake to fulfil their assignment in strict compliance with all health and safety obligations required by law and as may be required by the respective legal regulations.

4. Except as expressly set out otherwise herein and with the exception of bodily injuries, in no event will either Party be liable for any indirect, special, consequential, or punitive damages (including lost profit, losses of use, data, profit, income, business, and anticipated savings) in respect of its participation to the cooperation under this Agreement. Each Party shall be responsible for its sub-contractors, suppliers and its expatriate and local personnel.

VI. Final Provisions

1. Any amendments or additions to this Contract must be made in the form of written addenda.
2. This Agreement is executed in electronic form only with the attached guaranteed digital signatures of the parties.
3. The Contract enters into force and effect on the date on which the last of the persons representing the Members sets hereunder his/her hand.
4. This Contract has been executed in the Czech and English language version. In case of any discrepancy, the Czech version shall prevail.
5. This Contract and any connected legal relations shall be governed by the law of the Czech Republic and any potential disputes shall be resolved by

příslušným soudem České republiky.

the respective courts of the Czech Republic.

V Praze dne

[Redacted]
[Redacted]
[Redacted]
[Redacted]
Date: 2022.03.24 12:12:05 +01'00'

[Redacted]
[Redacted]
[Redacted]
[Redacted]
Date: 2022.03.24 11:58:40 +01'00'

In Lyon on

[Redacted]
[Redacted]
[Redacted]
Date: 2022.03.24 13:55:50 +01'00'

[Redacted]
[Redacted]
[Redacted]
[Redacted]
Date: 2022.03.24 18:44:09 +01'00'

[Redacted]
[Redacted]
[Redacted]
[Redacted]
Date: 2022.03.24 14:50:16 +01'00'

[Redacted]
[Redacted]
[Redacted]
[Redacted]
Date: 2022.03.24 18:44:41 +01'00'